

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 janvier 2004

PROJET DE LOI

**insérant un article 51bis dans la loi du
8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages
en faveur des victimes du devoir militaire ou
d'un devoir assimilé, en ce qui concerne les
volontaires de guerre**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (*)

Documents précédents :

Documents du Sénat :

3 - 24 - SE 2003:

N° 1 : Proposition de loi de Mme Lizin

3 - 24 - 2003-2004:

N°s 2 à 4 : Amendements.

N° 5 : Rapport.

N° 6 : Texte adopté par la commission.

N°s 7 et 8 : Amendements.

N° 9 : Rapport.

N° 10 : Texte adopté par la commission.

N° 11 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

Annales du Sénat :

8 janvier 2004

(*) Délai d'examen : 60 jours (Article 81 de la Constitution).

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 januari 2004

WETSONTWERP

**tot invoeging van een artikel 51bis in de wet
van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe
voordelen ten behoeve van de slachtoffers
van de militaire plicht of van een daarmee
gelijkgestelde plicht, wat betreft de
oorlogsvrijwilligers**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (*)

Voorgaande documenten :

Stukken van de Senaat :

3 - 24 - BZ 2003:

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Lizin.

3 - 24 - 2003-2004:

Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.

Nr. 5 : Verslag.

Nr. 6 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nrs. 7 en 8 : Amendementen.

Nr. 9 : Verslag.

Nr. 10 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 11 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat :

8 januari 2004

(*) Onderzoekstermijn : 60 dagen (Artikel 81 van de Grondwet).

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré dans le titre II, chapitre III, de la loi du 8 juillet 1970, créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, une section III, contenant un article 51*bis*, rédigée comme suit :

«Section III. - Volontaires de guerre

Art. 51*bis*. - Pour bénéficier des avantages prévus au présent chapitre, les personnes qui ont obtenu le statut de volontaire de guerre créé par l'arrêté royal du 4 décembre 1974, peuvent faire valoir comme services militaires prestés, la période s'étendant de la date d'engagement jusqu'à la date de leur démobilisation, et au plus tard jusqu'au 2 septembre 1945.»

Art. 3

Le Roi fixe, dans les meilleurs délais, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'exécution et la date d'entrée en vigueur de l'article 2.

Bruxelles, le 8 janvier 2004

Le président du Sénat,

Le greffier du Sénat,

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In titel II, hoofdstuk III, van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, wordt een afdeling III met een artikel 51*bis* ingevoegd, luidende :

«Afdeling III. - Oorlogsvrijwilligers

Art. 51*bis*. - Om in aanmerking te komen voor de voordelen waarvan sprake is in dit hoofdstuk, kunnen de personen die het statuut van oorlogsvrijwilliger, ingesteld bij het koninklijk besluit van 4 december 1974, hebben verkregen, de periode vanaf de datum van hun dienstneming tot de datum van hun demobilisatie, en uiterlijk tot 2 september 1945, laten gelden als gepresteerde militaire diensten.»

Art. 3

De Koning bepaalt zo spoedig mogelijk, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor de uitvoering en de datum van inwerkingtreding van artikel 2.

Brussel, 8 januari 2004

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,

Armand DE DECKER

Willy HENRARD